

## API4client™: Der komfortable und schnelle Weg zu Ihrer Übersetzung!



Komplexe und große Übersetzungsprojekte fordern oftmals viel Zeit von allen Beteiligten, vor allem wenn auf Kundenseite Systeme involviert sind. Die Dateien müssen regelmäßig an den Dienstleister übertragen werden, damit dieser die Inhalte übersetzen kann. Um sich diesen oftmals umständlichen und aufwendigen Vorgang zu automatisieren, bietet die KERN AG eine eigens entwickelte REST API (**API4client™**), die Folgendes ermöglicht:

- direkte Anbindung von CMS oder PIM-Systemen an unsere Portallösung **portal4client™**
- standardisierte Dateiübertragung, Projektanlage und Verarbeitung
- flexible und optimierte Verwaltung umfangreicher Übersetzungsaufträge

### API-Integration im Übersetzungsprozess

**API4client™** bietet die Möglichkeit, wiederkehrende Prozesse zu automatisieren. So können Übersetzungsprojekte unter Verwendung der benötigten Projektparameter (Lieferdatum, Zielsprachen, ggf. weitere kundenspezifische Attribute) angelegt werden. Nach der Verarbeitung der Daten in **portal4client™** steht das automatisch generierte Angebot für die Übersetzungskosten bereit, welches via API Call angenommen oder abgelehnt werden kann.

Sobald das Angebot angenommen wird, starten wir mit der weiteren Bearbeitung der Texte. Der Status des Projekts kann nach Belieben abgerufen werden und sobald die finalisierten Zieldateien bereitstehen, werden diese auch in der API bereitgestellt.

## Plug-in und Middleware: schneller Im- und Export Ihrer Texte!

Je nach anzubindendem System und dessen Erweiterungsmöglichkeiten ist es möglich, ein Plug-in zu erstellen, welches die API-Anfragen auf Kundenseite steuert.

Hierzu zählt beispielsweise die im Kundensystem getriggerte Projektanlage unter Angabe der gewünschten Zielsprachen und weiterer Attribute, die Abfrage der Kostenschätzung oder des Übersetzungsstatus sowie die Übertragung der übersetzten Zieldateien.

Die Verbindung zwischen **API4client™** und dem Kundensystem kann allerdings auch ohne Plug-in vonstattengehen. Dafür wird via Middleware gesteuert, wann neue Projekte angelegt werden und in welche Zielsprachen übersetzt wird. Bei weiteren Anforderungen an den Übersetzungsprozess ist es jederzeit möglich, die Funktionen von **API4client™** auf Ihre Bedürfnisse anzupassen.

## Beratung und REST-API-Dokumentation

Um die Anbindung an die API-Schnittstelle so einfach wie möglich zu gestalten, bietet die KERN AG eine umfangreiche REST-API-Dokumentation an. Darin werden die verfügbaren Endpunkte sowie deren korrekte Verwendung und die notwendigen Parameter aufgeführt.

Unsere System Engineers begleiten die Entwicklung eines Plug-ins oder einer Middleware, um Ihr System an die API anbinden zu können. Die eigentliche Umsetzung kann entweder eigenständig durch Entwickler beim Kunden durchgeführt oder bei KERN in Auftrag gegeben werden. Sollte die Entwicklung beim Kunden stattfinden stehen unsere Entwickler für eventuelle Rückfragen, Support und Testings zur Verfügung.

## Prozesse maßgeschneidert für unsere Kunden

Wir passen unsere Automatisierungslösungen an die Anforderungen unserer Kunden an. Neben der automatischen Dateiübertragung und Projektanlage stellen wir ebenfalls sicher, dass der Übersetzungs- und Finalisierungsprozess so abgebildet wird, wie unsere Kunden es fordern. Dazu kann ein Review der Übersetzungen auf Kundenseite gehören, welchen wir abhängig von der Textorte oder des Fachgebiets an Kundenreviewer zuweisen. Sofern nötig sind auch weitere Schritte wie die Freigabe dieses Reviews durch unsere Übersetzer denkbar.

Diese Prozesse werden von unseren Translation Engineers im Rahmen eines Workshops diskutiert und gipfeln in einer kundenspezifischen Konfiguration von **portal4client™**, welche alle besprochenen Sonderfälle auffängt. Auch eine Erweiterung dieser Prozesse ist dank der Flexibilität der Workflows jederzeit denkbar.

Nachfolgend finden Sie eine Auswahl der CMS- und PIM-Systeme, für die wir Plug-ins anbieten:



Magento



TYPO3



WordPress



Drupal



Joomla



Adobe Experience Manager



Sitecore



Marketo



Magnolia



Contentserv



Censhare

Ihr CMS-/PIM-System ist nicht aufgeführt, oder Sie haben noch Fragen? Kontaktieren Sie uns – wir beraten Sie gerne rund um das Thema Plug-ins/Konnektoren!

[www.e-kern.com](http://www.e-kern.com)



## KERN AG, Sprachendienste

Kurfürstenstraße 1 · 60486 Frankfurt am Main · Tel. (069) 75 60 73 - 0 · Fax (069) 74 99 98 · [info@e-kern.com](mailto:info@e-kern.com)

**Deutschland:** Aachen · Augsburg · Berlin · Bielefeld · Bochum · Bonn · Braunschweig · Bremen · Darmstadt · Dortmund · Dresden · Duisburg · Düsseldorf · Essen · Frankfurt am Main · Freiburg · Friedrichshafen · Hamburg · Hannover · Heilbronn · Ingolstadt · Karlsruhe · Kassel · Kiel · Köln · Leipzig · Mainz · Mannheim · Mönchengladbach · München · Münster · Nürnberg · Regensburg · Saarbrücken · Schweinfurt · Stuttgart · Ulm · Weil am Rhein · Wiesbaden · Wuppertal · Würzburg

**Niederlande:** Amsterdam · Eindhoven · Rotterdam · Utrecht · **Frankreich:** Lyon · Marseille · Paris · **Österreich:** Graz · Innsbruck · Linz · Salzburg · Wien · **Polen:** Warschau · **England:** London  
**Vereinigte Staaten:** New York · San Francisco